

# Lectura



## Aprenda francês lendo

Um Guia Prático Para Iniciantes,  
Intermediários e Avançados no  
idioma mais charmoso do mundo





# Apresentação

**Bonjour !** Eu sou Elisa Touchon Fingermann e sou professora de francês há quase 20 anos.

Eu nasci no Brasil, meu pai é brasileiro e minha mãe é francesa, por isso aprendi as duas línguas e as duas culturas desde criança, o que me ajudou muito a entender as dificuldades (e vantagens!) que os brasileiros têm para aprender francês.

Vou te guiar nessa jornada de leitura em francês [*lecture en français*]. Sou apaixonada pela língua francesa e dedico minha vida a ajudar pessoas a aprenderem francês de forma prática e leve, *ativando o francês que existe dentro delas*.





# Apresentação

## Apresentação

Neste ebook, você terá acesso a um guia prático para transformar a leitura em uma ferramenta poderosa no seu aprendizado. Vou te ensinar como começar, como superar dificuldades, e como usar a leitura para ativar todas as habilidades do idioma: fala, escrita, compreensão e vocabulário.

**Leitura em francês não é só sobre entender palavras. É sobre se conectar com uma cultura e despertar o seu potencial no idioma.** Vamos juntos? Ou melhor: On y va?









## A Importância da

# Leitura em Francês

Por que a leitura é tão importante no aprendizado de uma língua? **Porque ela vai além do vocabulário; ela ajuda você a:**

-  **Internalizar estruturas gramaticais** sem precisar decorar regras.
-  **Expandir seu vocabulário.** Aprender palavras e expressões no contexto.
-  **Ganhar confiança.** Ler te permite praticar sem a pressão de falar imediatamente.
-  **Entrar na cultura.** Livros, artigos e histórias são um convite para entender como os franceses pensam, se expressam e vivem.

Quando você lê, seu cérebro cria conexões automáticas com o idioma. Sem perceber, você começa a intuir o que “soa natural” em francês.

**Dica prática:** Escolha leituras que sejam interessantes para você. Se você gosta de gastronomia, leia receitas em francês. Se prefere ficção, comece com histórias curtas ou histórias em quadrinho (em francês se chama Bande-dessinée ou BD).





Leitura Para Iniciantes:

# Como Ler Sem Travar

Se você está começando, é normal se sentir inseguro ao encarar textos em francês. Mas não se preocupe! Aqui está um guia simples para tornar a leitura descomplicada:

01

**Escolha textos adequados ao seu nível.** Livros infantis, fábulas e quadrinhos são ótimos pontos de partida, não necessariamente porque a linguagem é mais fácil, mas por serem em geral mais curtos mesmo.

02

**Use perguntas para guiar sua compreensão:**

Quem são os personagens principais?

Onde e quando a história acontece?

O que está acontecendo nesta cena?

03

**Foque no contexto geral, não na tradução literal.**

Não tente entender todas as palavras; o objetivo é captar a essência do texto. Ao final de cada parágrafo, pergunte-se: se eu tivesse que explicar com minhas palavras o que li, o que diria?



**Para esse exemplo prático**, vou supor que o seu nível em francês é básico. Leia uma frase simples como: ***“Jean a un chat noir qui aime dormir au soleil.”***

- Pergunte-se: quem é Jean? Quais palavras você já reconhece de imediato (como “dormir”)?
- Talvez você já sabia ou tenha percebido que “chat” é gato. Então, o que o gato gosta de fazer? Mesmo que você não saiba o significado exato de “noir” ou “soleil”, o contexto vai te ajudar.









## O Que Fazer Quando

# Não entendo algo?

A leitura em outro idioma é um exercício de paciência e criatividade. Quando você não entende algo, tente:

-  **Ignorar palavras isoladas e focar no contexto** (juro, a gente acha que precisa parar em cada palavra, mas muitas vezes consegue entender o contexto apesar delas).
-  **Rerler o parágrafo.** Às vezes, a segunda leitura traz mais clareza (se quiser pode até tentar ler em voz alta, isso pode te ajudar também).
-  **Buscar palavras-chave.** Identifique substantivos, verbos e adjetivos principais (que tal usar cores para cada elemento?).
-  **Usar dicionários de forma estratégica:**
  - Priorize dicionários visuais ou monolíngues para aprender no próprio idioma (ou seja: não use tradução, mas quando sente que precisa entender uma palavra, tente buscar sinônimos em francês mesmo)
  - Evite traduzir palavra por palavra ou até mesmo frase por frase; foque em termos que aparecem com frequência. Se uma palavra aparece várias vezes e você não a entende, daí sim vale procurar o que é.



### Prática recomendada: :

Pegue um texto curto e sublinhe as palavras que não entende. Depois, procure o significado de no máximo três palavras por parágrafo. Isso evita que você perca o ritmo da leitura. Lembre-se que quanto mais palavras você procurar, menos fluída será a leitura e mais vontade de desistir você terá.







# Como Lembrar palavras novas ou expressões

Uma das maiores dúvidas dos meus alunos (ativadores) é:  
**“Como eu consigo lembrar de tudo que leio?”**

**Você não vai lembrar de tudo e isso é normal, esperado e importante!**

Aqui estão algumas estratégias para absorver vocabulário de forma natural:

01

**Diário de leitura.** Anote as palavras e expressões que mais te chamaram atenção, junto com exemplos de frases.

02

**Crie associações.** Relacione palavras novas com experiências ou objetos do seu dia a dia.

03

**Repita em voz alta.** Falar ajuda a fixar a pronúncia e o significado.

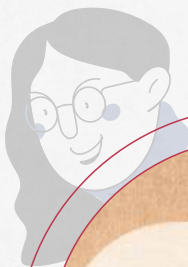
04

**Crie as suas próprias frases.** Use as palavras que você deseja aprender criando outras frases com elas.



### Exemplo prático:

Você leu a palavra “bouquin” e descobriu que significa “livro” em linguagem informal. Anote em uma frase: “J’adore lire un bon bouquin le soir.” Repita a frase em voz alta e use em uma conversa.








## Como Treinar a


# Fala com a leitura

Ler em voz alta é uma excelente forma de treinar sua pronúncia e entonação. Aqui está como fazer:

 **Escolha textos curtos.** Pode ser um parágrafo de um livro ou uma frase de uma música ou até mesmo a legenda de alguma publicação nas redes sociais em francês.

 **Preste atenção aos sons que diferem do português.** Como o “u” em “lune” ou o “r” em “rouge”, se sentir necessidade, use cores para diferenciar esses sons.

 **Grave sua leitura.** Escute depois para identificar pontos a melhorar, mas atenção: **sem julgamento maldoso com você!** A ideia não é acertar tudo, mas se ouvir para perceber pontos de melhoria. Foque em **uma coisa** por vez.

 **Leia junto com áudios.** Combine sua leitura com audiobooks ou vídeos para imitar a pronúncia e musicalidade do idioma.

**Exercício:** Leia a frase “La lune brille dans le ciel.” Grave sua pronúncia e compare com a de um nativo.






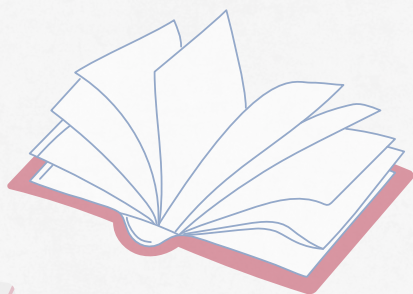


## Como Treinar a

# Escrita com a leitura

Escrever [*Écrire*] é o complemento perfeito para a leitura. Use estas práticas de ativação para melhorar sua escrita em francês:

-  **Faça resumos das histórias que leu.** Isso te ajuda a reter informações e praticar estruturas.
-  **Diário de leitura.** Escreva suas impressões sobre os textos, como personagens favoritos ou trechos que chamaram atenção.
-  **Reescreva frases do texto com suas próprias palavras.** Isso estimula a criatividade e a memória.



## 10 livros em Francês

# que eu recomendo



☕ **Le petit Prince** Sei que é clichê (rs), mas funciona porque, em geral, todo mundo já leu em português e, por isso, conhece a história, além de ser um livro curto e muito bom.

☕ **Le Petit Nicolas** Esse estimula a criatividade e a memória.

☕ **Un Barrage contre le Pacifique** De Marguerite Duras, é mais recomendado para nível intermediário/avançado.

☕ **L'élégance du hérisson** Livro encantador de Muriel Barbery. É meu favorito. Se já leu em português, leia também em francês.

☕ **Paroles** De Jacques Prévert, poemas curtos contam histórias.

☕ **Cabot Caboche** Infantojuvenil, história linda de chorar, contada pelo cachorro. Um dos primeiros livros nos quais chorei. O autor é Daniel Pennac.

☕ **Les yeux jaunes du crocodile + La valse lente des tortues**

Dois livros que são uma série de Katherine Pancol e contam a vida de uma família em Paris. Como são longos, indico para níveis intermediário e avançado.

☕ **Réparation** de Ian McEwan. Daqueles livros que você não consegue largar.

☕ **J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne de Jean-Luc Lagarce** Peça de teatro, curta e contemporânea. Recomendo a leitura em voz alta.

## Demain, dès l'aube – Victor Hugo

# Amanhã, ao amanhecer

E para concluir esse ebook, gostaria de compartilhar com você um poema do autor Victor Hugo: **Demain, dès l'aube**.

Este poema é uma excelente maneira de colocar em prática tudo o que você aprendeu sobre leitura e compreensão do francês.

Leia atentamente e deixe-se levar pela beleza das palavras e pela emoção que o autor transmite através de sua língua. Este poema ajudará a enriquecer seu vocabulário e a melhorar sua compreensão da estrutura do texto literário em francês.

### **Em francês:**

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,  
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.  
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.  
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

### **Português:**

Amanhã, ao amanhecer, na hora em que a campina  
embranquece, Partirei. Vês, eu sei que tu me esperas.  
Irei pela floresta, irei pela montanha.  
Não posso mais viver longe de ti.

**À bientôt !**

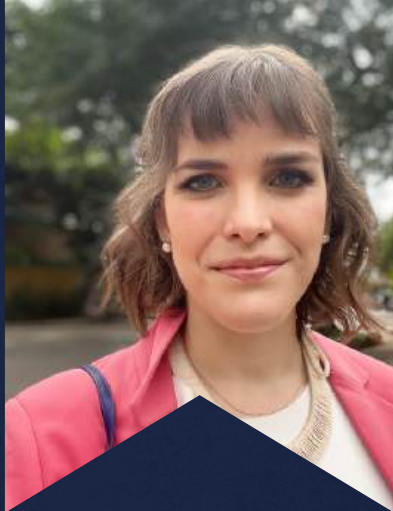
## Se mettre en action !

A leitura é uma das maneiras mais ricas e poderosas de transformar seu aprendizado de francês.

**Seja você um iniciante ou avançado, o importante é se colocar em movimento.**

Com as estratégias deste ebook, você estará pronto(a) para ativar seu francês através da leitura e explorar novos horizontes e viver grandes aventuras pelas páginas dos livros.

*Merci*



# Método Francês Ativo

## Sim, você pode “ativar o seu francês”

Aqui neste ebook, você teve acesso a técnicas do Francês Ativo para uma das 04 competências do idioma, a leitura.

Esse é o método de ensino da língua e da cultura francesa que desenvolvi ao longo da minha história, combinando a minha origem bilíngue, técnicas de memorização e retenção de vocabulário que aprendi no teatro, e minha própria experiência aprendendo inglês e espanhol.

Existe essa história de que aprender francês é difícil. Na verdade, é algo muito prazeroso e bem mais simples quando você tem a abordagem correta!

Eu chamo de “ativar o francês” porque você já tem muito do francês dentro de si, simplesmente por falar português. Os dois idiomas são línguas irmãs, que têm a mesma origem no latim.

Isso significa que não importa a sua idade, ou quantas vezes tentou antes, você pode sim falar, ler, escrever e entender francês com confiança usando o Francês Ativo.

**Você é 100% capaz e MERECE realizar o seu sonho. D'accord ?**





## Você nasceu para falar francês. Só falta ativar.

Se você quer saber como falar, ler, escrever e entender francês em apenas 6 meses usando o método Francês Ativo, inscreva-se gratuitamente no meu próximo evento de ativação da língua francesa.

Nele, você terá acesso a 3 aulas, materiais didáticos e o passo a passo para falar francês com confiança e naturalidade. E ao final, você terá a opção de fazer a sua matrícula na minha próxima turma do Programa de Francês Ativo, que é o meu curso onde você terá aulas de conversação, aulas gravadas, professores, suporte para falar francês em apenas 6 meses.

Nos vemos em breve nas aulas!

[Clique aqui e inscreva-se!](#)

### Onde mais me encontrar:

Blog - <https://links.francesativo.com/blog>

Podcast - <https://links.francesativo.com/podcast>

Youtube - <https://links.francesativo.com/youtube>

Instagram - <https://links.francesativo.com/instagram>

Facebook - <https://links.francesativo.com/facebook>

Tik Tok - <https://links.francesativo.com/tiktok>

Pinterest - <https://links.francesativo.com/pinterest>

LinkedIn - <https://links.francesativo.com/linkedin>